

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 juli 2016

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wat het vrijwilligerswerk in het buitenland betreft**

(ingediend door mevrouw Els Van Hoof en de heer Stefaan Vercamer)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

6 juillet 2016

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, en ce qui concerne le volontariat à l'étranger**

(déposée par Mme Els Van Hoof et M. Stefaan Vercamer)

**SAMENVATTING**

*Omdat zij niet beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt tijdens een periode van vrijwilligerswerk in het buitenland, verliezen werklozen bepaalde rechten in de werkloosheid. Om werkloze vrijwilligers beter te beschermen bepaalt dit wetsvoorstel dat een jonge werkloze de periode van vrijwilligerswerk in het buitenland mag laten meetellen als beroepsinschakelingstijd, en dat de vergoedingsgerechte werkloze in die periode zijn uitkering blijft ontvangen.*

**RÉSUMÉ**

*Les chômeurs qui ne sont pas disponibles pour le marché du travail pendant une période de volontariat à l'étranger perdent certains droits au chômage. Pour mieux protéger les volontaires-chômeurs, cette proposition de loi prévoit qu'un jeune chômeur peut compter la période de volontariat à l'étranger comme stage d'insertion professionnelle et que le chômeur indemnisé continue à percevoir son allocation pendant cette période.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

## Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

## Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

## Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

## Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bedoeling van dit wetsvoorstel is het bevorderen van vrijwilligerswerk in het buitenland en het wegnemen van de wettelijke drempels die vrijwilligerswerk in het buitenland voor jonge werkzoekenden of werklozen hinderen. Het vrijwilligerswerk in het buitenland mag niet leiden tot het verlies van rechten in de werkloosheid.

Door het vrijwilligerswerk in het buitenland binnen de werkloosheidsreglementering op eenzelfde wijze te behandelen als een stage of een opleiding in het buitenland of vrijwilligerswerk in België, werkt men een bestaande discriminatie weg.

Wij zijn er immers van overtuigd dat vrijwilligerswerk in het buitenland de kansen op de arbeidsmarkt voor voornamelijk jonge werkzoekenden sterk verhoogt.

Het wetsvoorstel houdt een aanpassing in van de werkloosheidsreglementering met het oog op de gelijkstelling van de periode van het vrijwilligerswerk in het buitenland met de beroepsinschakelingstijd. Daarnaast houdt het wetsvoorstel voor vrijwilligers in het buitenland ook een vrijstelling in van de verplichting om beschikbaar te zijn op de arbeidsmarkt om in aanmerking te komen voor een werkloosheidsuitkering en dit voor de duur van het vrijwilligerswerk met een maximum van 1 jaar.

Dit wetsvoorstel wil het vrijwilligerswerk in het buitenland door jongeren in de beroepsinschakelingstijd of vrijwilligers die een werkloosheidsuitkering ontvangen juridisch beter regelen door een aantal hinderpalen weg te nemen. Het vrijwilligerswerk in het buitenland mag niet leiden tot het verlies van bepaalde rechten in de werkloosheid mits een aantal voorwaarden vervuld zijn. Het wetsvoorstel wil concreet twee aspecten wijzigen. Een eerste aspect betreft het in aanmerking nemen van de periode waarin vrijwilligerswerk wordt verricht in het buitenland door een jonge werkloze in het kader van de beroepsinschakelingstijd. Een tweede aspect heeft betrekking op de voorwaarde waarbij men beschikbaar moet zijn op de arbeidsmarkt om een werkloosheidsuitkering te ontvangen.

Wij geven hiermee gevolg aan het advies 1508 van 2 december 2015 van de Vlaamse Jeugdraad over Internationale Jongerenmobiliteit.

Ook de Europese instellingen hebben zich in verschillende documenten uitgesproken om passende

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à encourager le volontariat à l'étranger et à éliminer les seuils légaux qui empêchent les jeunes demandeurs d'emplois ou chômeurs de faire du volontariat à l'étranger. Le volontariat à l'étranger ne peut pas entraîner la perte des droits au chômage.

En faisant en sorte que la réglementation relative au chômage considère le volontariat à l'étranger de la même manière qu'un stage, une formation à l'étranger ou une activité bénévole en Belgique, on supprime une discrimination existante.

Nous sommes en effet convaincus que l'exercice d'une activité bénévole à l'étranger augmente fortement les chances sur le marché de l'emploi, principalement pour les jeunes demandeurs d'emploi.

La proposition de loi tend à modifier la réglementation relative au chômage en vue d'assimiler la période de volontariat à l'étranger au stage d'insertion professionnelle. Elle prévoit aussi que les volontaires à l'étranger sont dispensés de l'obligation d'être disponibles pour le marché de l'emploi pour pouvoir bénéficier d'une allocation de chômage, et ceci pour la durée du volontariat avec un maximum d'un an.

La présente proposition de loi vise à lever certains obstacles afin de mieux encadrer juridiquement le volontariat exercé à l'étranger par des jeunes en stage d'attente ou par des volontaires percevant une allocation de chômage. À condition que certaines conditions soient remplies, le volontariat à l'étranger ne doit pas entraîner la perte de certains droits au chômage. Concrètement, la présente proposition de loi veut modifier deux aspects. Un premier aspect concerne la prise en considération de la période durant laquelle des activités de volontariat sont exercées à l'étranger par un jeune chômeur dans le cadre du stage d'insertion professionnelle. Un deuxième aspect concerne la condition imposant au demandeur d'emploi de rester disponible pour le marché du travail pour pouvoir percevoir une allocation de chômage.

Ce faisant, nous donnons suite à l'avis 1508 du 2 décembre 2015 du *Vlaamse Jeugdraad* relatif à la mobilité internationale des jeunes.

Les institutions européennes prônent également dans plusieurs documents que les États membres prennent

maatregelen te nemen “om legale en administratieve hindernissen voor de mobiliteit van vrijwilligers weg te werken” en “opdat vrijwilligers en hun gezinnen niet ten gevolge van hun mobiliteit een ongelijke behandeling ontvangen op het gebied van relevante sociale bescherming” (zie o.a. Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 10 juli 2001 inzake de mobiliteit binnen de Gemeenschap van studenten, personen in opleiding, vrijwilligers, leerkrachten en opleiders, 2001/613/CE).

Ook de Verordening van het Europees Parlement en van de Raad tot vaststelling van “Erasmus +”: het programma inzake onderwijs, vorming, jeugd en sport van de Unie dd. 11/12/2013 (1288/2013) wijst daarop. Art.27.3 van de verordening stelt: “De lidstaten treffen alle nodige maatregelen om wettelijke en administratieve belemmeringen voor de goede werking van het programma weg te nemen,…”.

Er werd reeds ingegaan op de impact van het vrijwilligerswerk op de persoonlijke ontwikkeling van de vrijwilliger en op de samenleving. Dit heeft uiteraard ook op professioneel vlak gevolgen. Via het vrijwilligerswerk doet men werkervaring op, verwerft men kennis (o.a. actieve taalkennis), ontwikkelt men bepaalde vaardigheden en attitudes, krijgt men meer zelfvertrouwen. Het hoeft geen betoog dat dit een meerwaarde biedt op de arbeidsmarkt en meer kansen creëert voor de werkzoekende. De effecten op persoonlijk en professioneel vlak zijn nog groter voor maatschappelijk kwetsbare jongeren. Zo blijkt uit onderzoek (Go Strange, JINT vzw, 2009) dat jongeren uit bijvoorbeeld het secundair beroepsonderwijs veel minder kans hebben op een internationale ervaring.

In een ander internationaal onderzoek (*European Voluntary Service – Competences for Employment*, 2014) werden vrijwilligers, vrijwilligersorganisaties en werkgevers bevestigd uit 8 Europese landen, waaronder België (Vlaamse Gemeenschap). Tussen 50 en 70 % van alle bevestigde vrijwilligers bevestigden dat hun internationaal vrijwilligerswerk ofwel hun studiekeuze of hun beroepskeuze hadden beïnvloed of hun kansen op de arbeidsmarkt hadden versterkt. Ook meer dan 75 % van de werkgevers bevestigde dat. Er werden 21 verschillende competenties geformuleerd die vrijwilligers tijdens hun internationaal vrijwilligerswerk verwerven of versterken.

In de huidige werkloosheidsreglementering is het vrijwilligerswerk dat in België wordt verricht juridisch geregeld (art. 45bis). Er is evenwel zo goed als geen ruimte om vrijwilligerswerk in het buitenland te verrichten. Op

les mesures qu’ils jugent appropriées en vue de lever les obstacles légaux et administratifs à la mobilité des volontaires et afin que les volontaires et leurs familles ne soient pas discriminés du fait de leur mobilité en ce qui concerne la protection sociale pertinente (voir notamment la recommandation 2001/613/CE du 10 juillet 2001, du Parlement européen et du Conseil, relative à la mobilité dans la Communauté des étudiants, des personnes en formation, des volontaires, des enseignants et des formateurs).

Le Règlement du Parlement européen et du Conseil établissant “Erasmus +”, le programme de l’Union pour l’éducation, la formation, la jeunesse et le sport du 11/12/2013 (1288/2013), y renvoie également. L’article 27.3 du Règlement prévoit ce qui suit: “Les États membres prennent toutes les mesures appropriées pour supprimer les obstacles juridiques et administratifs au bon fonctionnement du programme,…”.

L’impact du volontariat sur le développement personnel du volontaire et sur la société a déjà été abordé. Il va sans dire qu’il a aussi des conséquences au niveau professionnel. Le volontariat permet de se forger une expérience professionnelle, d’acquérir des connaissances (notamment une connaissance active des langues), de développer certaines aptitudes et attitudes, et d’avoir davantage confiance en soi, ce qui constitue naturellement une plus-value sur le marché du travail et augmente les chances de trouver du travail du demandeur d’emploi. Les effets sur le plan personnel et professionnel sont encore plus importants pour les jeunes socialement vulnérables. Il ressort ainsi d’une étude (Go Strange, JINT VZW, 2009) que les jeunes issus de l’enseignement secondaire professionnel, par exemple, ont beaucoup moins souvent l’opportunité d’acquérir une expérience internationale.

Des volontaires, des organisations de volontaires et des employeurs de huit pays européens, parmi lesquels figure la Belgique (Communauté flamande) ont été interrogés dans le cadre d’une autre étude internationale (*European Voluntary Service – Competences for Employment*, 2014). Entre 50 et 70 % de tous les volontaires interrogés ont confirmé que leur volontariat international avait influencé soit le choix de leur études ou de leur profession, soit leurs chances sur le marché de l’emploi, ce qui a été corroboré par plus de 75 % des employeurs. Une liste de vingt et une compétences différentes acquises par les volontaires ou renforcées chez eux durant leur volontariat international a été établie.

La réglementation actuelle du chômage règle juridiquement le volontariat effectué en Belgique (article 45bis). Quant à la marge permettant d’effectuer du volontariat à l’étranger, elle est quasi inexistante,

basis van artikel 97 van het koninklijk besluit houdende de Werkloosheidsreglementering kan men wel vrijgesteld worden van een aantal toekenningsvoorwaarden, zoals de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt, voor het verkrijgen van een werkloosheidsvergoeding. Dit geldt in het bijzonder voor de volledige werkloze die minstens 50 jaar is en zijn beroepservaring op vrijwillige basis ten dienste wil stellen in het buitenland (§ 1). De vrijstellingen gelden ook voor de coöperant-jonge werkzoekende (§ 2) en de volledig werkloze die deelneemt aan een humanitaire actie voor ten hoogste vier weken (§ 3). De toepassing in de praktijk van artikel 97 is eerder beperkt. In 2008 werden twee vrijstellingen gegeven aan oudere werklozen, 17 aan jongeren in de wachttijd en 8 wegens een humanitaire actie.

Het statuut van de coöperant-jonge werkzoekende werd in 1996 ingevoerd om jonge werkzoekenden de kans te geven een beroepservaring op te doen in een ontwikkelingsland. Een erkende ngo kon via een door de minister van Ontwikkelingssamenwerking aanvaarde overeenkomst of project een coöperant-jonge werkzoekende uitsenden voor vier à twaalf maanden. De wachttuitkering werd verder uitbetaald en aangevuld met een maandelijks vergoeding alsook een premie voor administratie- en reiskosten. Sinds 2003 is het statuut van coöperant-jonge werkzoekende niet meer van toepassing. De coöperant-jonge werkzoekende maakt sindsdien deel uit van een bijzondere categorie ngo-coöperanten geïntegreerd in de programmawerking van een ngo. De jongere kan, op voorstel van een ngo, gedurende zijn wachttijd nog steeds beroep op artikel 97, § 2 om een vrijstelling te verkrijgen van onder meer de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt.

Vanuit een aantal ngo's en jeugdwerkorganisaties wordt na een rondvraag bevestigd dat heel wat jongeren in de beroepsinschakelingstijd of personen in de werkloosheid afhaken voor een vrijwilligersproject in het buitenland wanneer blijkt dat ze niet kunnen rekenen op een gelijkstelling met de beroepsinschakelingstijd of een vrijstelling in de werkloosheid.

### 1. beroepsinschakelingstijd

Jongeren (toegekend tot 25 jaar) die hun studie of opleiding hebben afgerond en die werkzoekend zijn, kunnen een aanspraak maken op een inschakelingsuitkering. Deze jongeren kunnen immers geen beroep doen op een werkloosheidsuitkering aangezien zij geen voldoende beroepsverleden hebben. Om aanspraak te kunnen maken op een inschakelingsuitkering moeten

à quelques exceptions près. L'article 97 de l'arrêté royal portant réglementation du chômage prévoit que le chômeur peut toutefois être dispensé de certaines conditions d'octroi de l'allocation de chômage, telles que la disponibilité sur le marché du travail. Cette dispense s'applique en particulier au chômeur complet âgé d'au moins 50 ans, qui veut mettre bénévolement son expérience professionnelle au service d'un pays étranger (§ 1<sup>er</sup>). La dispense peut aussi être accordée au coopérant – jeune demandeur d'emploi (§ 2) et au chômeur complet qui participe à une action humanitaire d'une durée de quatre semaines au maximum (§ 3). Dans la pratique, l'application de l'article 97 est plutôt limitée. En 2008, deux dispenses ont été accordées à des chômeurs âgés, dix-sept à des jeunes en stage d'attente et huit pour participation à une action humanitaire

Le statut de coopérant-jeune demandeur d'emploi a été introduit en 1996 afin de donner aux jeunes demandeurs d'emploi l'opportunité d'acquérir une expérience professionnelle dans un pays en développement. Une ONG reconnue pouvait ainsi envoyer un coopérant-jeune demandeur d'emploi à l'étranger pendant une période de quatre à douze mois, par le biais d'une convention ou d'un projet accepté par le ministre de la Coopération au Développement. L'allocation d'attente continuait à être versée et elle était complétée par une indemnité mensuelle ainsi que par une prime pour les frais administratifs et de voyage. Le statut de coopérant – jeune demandeur d'emploi n'est plus en vigueur depuis 2003. Depuis lors, le coopérant-jeune demandeur d'emploi fait partie d'une catégorie particulière de coopérants d'ONG intégrée dans le programme d'une ONG. Sur proposition d'une ONG, le jeune peut encore invoquer l'article 97, § 2, durant son stage, afin d'obtenir une dispense notamment à la condition de disponibilité sur le marché du travail.

Une enquête réalisée auprès de plusieurs ONG et organisations de jeunesse a confirmé que beaucoup de jeunes en stage d'insertion professionnelle ou de chômeurs renoncent à un projet de volontariat à l'étranger lorsqu'il apparaît qu'ils ne pourront pas bénéficier d'une assimilation au stage d'insertion professionnelle ou d'une dispense des obligations prévues par la réglementation relative au chômage.

### 1. Stage d'insertion professionnelle

Les jeunes (jusque 25 ans) qui ont terminé leurs études ou leur formation et qui sont demandeurs d'emploi peuvent bénéficier d'une allocation d'insertion. Ces jeunes ne peuvent en effet pas prétendre à une allocation de chômage car leur passé professionnel est insuffisant. Pour pouvoir prétendre à une allocation d'insertion, ils doivent satisfaire à différentes conditions.

zij aan verschillende voorwaarden voldoen. De voorwaarde die in dit wetsvoorstel van belang is, bestaat in het doorlopen van een beroepsinschakelingstijd. Arbeidsdagen en dagen waarop de jongere als werkzoekende is ingeschreven en beschikbaar is voor de arbeidsmarkt worden in aanmerking genomen voor de beroepsinschakelingstijd.

Overeenkomstig de huidige werkloosheidsreglementering kunnen de dagen dat de jonge werkloze vrijwilligerswerk verricht in België in aanmerking genomen worden voor de beroepsinschakelingstijd. Het verrichten van vrijwilligerswerk in België verhindert immers niet dat de jonge werkloze beschikbaar is voor de arbeidsmarkt.

Indien de jonge werkloze evenwel vrijwilligerswerk verricht in het buitenland, dan is zij of hij niet beschikbaar voor de arbeidsmarkt en kan deze periode in principe dus niet in aanmerking genomen worden als beroepsinschakelingstijd. Een stage in het buitenland kan daarentegen wel als wachttijd gelden op basis van artikel 36, § 2 van het koninklijk besluit houdende de werkloosheidsreglementering. Hiervoor dient men een aanvraag in te dienen bij de RVA via het formulier C94C. Het is mogelijk dat de directeur van het RVA-kantoor het vrijwilligerswerk in het buitenland beschouwt als een stage op voorwaarde dat het om een nuttige ervaring gaat die gericht is op de integratie in het arbeidsproces.

Op basis van een telefonische rondvraag bij een aantal jeugdwerkorganisaties en ngo's en uit persoonlijke getuigenissen blijkt echter dat het niet evident is om een goedkeuring van de RVA te verkrijgen als vrijwilliger in het buitenland. Er wordt ook melding gemaakt van een ongelijke toepassing tussen de verschillende RVA-kantoren. Wel zou de gelijkstelling van de periode van het vrijwilligerswerk in het buitenland met de beroepsinschakelingstijd makkelijker worden toegekend dan een vrijstelling tijdens de periode waarin men een werkloosheidsuitkering ontvangt.

## 2. Werkloosheidsuitkering

Om effectief een werkloosheidsuitkering te kunnen ontvangen, moeten een aantal voorwaarden worden vervuld. De voornaamste zijn dat de werkloze onvrijwillig zonder arbeid en zonder loon moet zijn, en men beschikbaar moet zijn op de arbeidsmarkt, wat ook inhoudt dat zij of hij actief op zoek moet gaan naar werk.

In het koninklijk besluit houdende de werkloosheidsreglementering handelt artikel 45*bis* specifiek over het verrichten van vrijwilligerswerk door uitkeringsgerechtigde werklozen. Er mag vrijwilligerswerk worden verricht indien dit wordt meegedeeld en indien de directeur van

La condition déterminante dans le cadre de la présente proposition de loi est l'accomplissement d'un stage d'insertion professionnelle. Sont pris en considération pour ce stage les jours de travail ainsi que les jours au cours desquels le jeune a été inscrit en tant que demandeur d'emploi et disponible sur le marché du travail.

Selon l'actuelle réglementation du chômage, les jours de volontariat prestés par le jeune chômeur en Belgique peuvent être pris en considération pour le stage d'insertion professionnelle. En effet, la pratique du volontariat en Belgique n'empêche pas le jeune chômeur d'être disponible pour le marché du travail.

Cependant, si le jeune chômeur exerce une activité volontaire à l'étranger, il n'est alors pas disponible pour le marché du travail et, en principe, cette période ne peut donc pas être comptabilisée dans le stage d'insertion professionnelle. L'article 36, § 2, de l'arrêté royal portant réglementation du chômage prévoit toutefois qu'un stage à l'étranger peut être pris en compte pour l'accomplissement du stage. L'intéressé doit introduire, à cette fin, une demande auprès de l'ONEm au moyen du formulaire C94C. Il peut arriver que le directeur de l'ONEm considère l'activité de volontariat à l'étranger comme un stage à condition qu'il s'agisse d'une expérience utile qui accroît les possibilités pour le chômeur de s'insérer sur le marché de l'emploi.

Une enquête téléphonique réalisée auprès de plusieurs organisations de jeunesse et d'ONG ainsi que des témoignages personnels montrent cependant qu'il n'est pas simple d'obtenir l'accord de l'ONEm pour exercer une activité volontaire à l'étranger. L'on évoque aussi des différences d'application entre les différents bureaux de l'ONEm. Toutefois, l'assimilation de la période de volontariat à l'étranger au stage serait octroyée plus facilement qu'une dispense au cours de la période où l'on reçoit une indemnité de chômage.

## 2. L'allocation de chômage

Le bénéfice d'une allocation de chômage est subordonné au respect de plusieurs conditions dont les principales sont que le chômeur doit être privé de travail et de rémunération par suite de circonstances indépendantes de sa volonté et qu'il doit être disponible pour le marché de l'emploi, ce qui implique également qu'il doit rechercher activement un emploi.

L'article 45*bis* de l'arrêté royal portant réglementation du chômage traite spécifiquement de l'exercice d'activités bénévoles par des chômeurs indemnisés. Une activité bénévole peut être exercée si cette dernière a été déclarée et si le directeur de l'ONEm ne l'interdit

de RVA het niet verbiedt. Het verrichten van vrijwilligerswerk kan verboden worden omwille van twijfel over het vrijwillige karakter en omwille van het feit dat de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt van de werkloze beduidend zou verminderen.

Dit leidt tot de vaststelling dat een uitkeringsgerechtigde werkloze wel de mogelijkheid heeft om vrijwilligerswerk in eigen land te verrichten, maar niet in het buitenland. Het staat immers vast dat de beschikbaarheid van de werkloze in dat geval beduidend vermindert.

Werklozen die een opleiding volgen of een stage uitvoeren kunnen – onder bepaalde voorwaarden – vrijgesteld worden van de verplichting om beschikbaar te zijn op de arbeidsmarkt op basis van artikel 94, § 3 van het koninklijk besluit houdende de Werkloosheidsreglementering. Deze mogelijkheid bestaat echter niet voor werklozen die vrijwilligerswerk in het buitenland verrichten.

Ook hier blijkt opnieuw uit de praktijk dat het verkrijgen van een 'vrijstelling' bij de RVA om beschikbaar te zijn op de arbeidsmarkt in het kader van vrijwilligerswerk in het buitenland op basis van een kwalificatie als stage (formulier C94A) moeilijk is en dat er een ongelijke toepassing is tussen de RVA-kantoren.

Wij willen eveneens de mogelijkheid creëren voor de werkloze die vrijwilligerswerk verricht in het buitenland om de vrijstelling te genieten van de verplichting om beschikbaar te zijn op de arbeidsmarkt. Hierdoor kan de vrijwilliger zijn werkloosheidsuitkering behouden. Vrijwilligerswerk is immers een bijzonder nuttige ervaring ten behoeve van de integratie in het arbeidsproces. De directeur kan naar analogie van artikel 45*bis* de vrijstelling niet aanvaarden indien het vrijwilligerswerk niet langer in overeenstemming zou zijn met de vrijwilligerswet. De vrijstelling geldt voor ten hoogste een jaar.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Artikel 2

Dit artikel heeft als doel de periode tijdens welke de jonge werkloze vrijwilligerswerk verricht in het buitenland, naar analogie met het volgen van een stage in het buitenland, in aanmerking te laten nemen voor het doorlopen van de vereiste beroepsinschakelingsperiode na goedkeuring van de RVA.

pas. L'exercice d'une activité volontaire peut être interdit en cas de doute quant à son caractère bénévole et si la disponibilité du chômeur pour le marché de l'emploi est sensiblement réduite.

Il en résulte qu'un chômeur indemnisé a la possibilité d'exercer une activité bénévole dans son propre pays mais pas à l'étranger puisque dans ce cas, en effet, sa disponibilité s'en trouve sensiblement réduite.

Les chômeurs qui suivent une formation ou qui effectuent un stage – sous certaines conditions – peuvent être dispensés de l'obligation d'être disponibles pour le marché de l'emploi conformément à l'article 94, § 3, de l'arrêté royal portant réglementation du chômage. Or, cette possibilité n'existe pas pour les chômeurs qui exercent une activité de volontariat à l'étranger.

Cette fois encore, la pratique montre qu'il est difficile d'obtenir auprès de l'ONEm une 'dispense' de l'obligation d'être disponible pour le marché du travail dans le cadre de l'exercice d'une activité de volontariat à l'étranger sur la base d'une qualification comme stage (formulaire C94A) et que la réglementation n'est pas appliquée de manière uniforme par tous les bureaux de l'ONEm.

Nous souhaitons faire en sorte que le chômeur qui exerce une activité de volontariat à l'étranger ait, lui aussi, la possibilité de bénéficier de la dispense de l'obligation d'être disponible pour le marché du travail. Ainsi, le volontaire pourra conserver son allocation de chômage. Le volontariat est en effet une expérience particulièrement utile pour l'intégration dans le circuit du travail. Le directeur peut, par analogie avec l'article 45*bis*, refuser la dispense si l'activité de volontariat cesse d'être conforme à la loi relative aux droits des volontaires. La dispense est valable pour une période maximale d'un an.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 2

Cet article vise à faire en sorte que la période durant laquelle le jeune chômeur exerce une activité de volontariat à l'étranger soit, par analogie avec ce qui est le cas pour une période de stage à l'étranger, prise en compte dans le cadre de l'accomplissement du stage d'insertion professionnelle requis, après approbation de l'ONEm.

Om deze doelstelling te bereiken wordt artikel 36, § 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering aangevuld met een 10°.

Er wordt daarbij verwezen naar de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers zodat het betreffende vrijwilligerswerk in overeenstemming is met het toepassingsgebied van de vrijwilligerswet.

### Artikel 3

Dit artikel wil de mogelijkheid creëren voor de werkloze vrijwilliger in het buitenland om te genieten van de vrijstelling van de verplichting om beschikbaar te zijn op de arbeidsmarkt, actief op zoek te gaan naar werk, gehoor te geven aan een oproeping, enz.

Indien betrokkene een vrijstelling wil verkrijgen dat moet hij of zij het vrijwilligerswerk vooraf worden aangegeven aan het werkloosheidsbureau. De aangifte wordt ondertekend door de vrijwilliger en de 'zendorganisatie'.

Het vrijwilligerswerk moet voldoen aan de definitie en de bepalingen van de wet betreffende de rechten van de vrijwilligers. De vrijstelling kan ongedaan worden gemaakt of beperkt worden door de directeur van het werkloosheidsbureau indien het vrijwilligerswerk niet (langer) de kenmerken vertoont van een activiteit die gewoonlijk door vrijwilligers wordt verricht. Hiervoor worden dezelfde criteria gehanteerd als in artikel 45*bis* dat handelt over de uitkeringsgerechtigde werkloze die vrijwilligerswerk verricht in België.

In overeenstemming met een stage of studies in het buitenland in artikel 94, § 3 van het koninklijk besluit houdende de werkloosheidsreglementering wordt de vrijstelling beperkt tot de volledige periode van het vrijwilligerswerk met een maximum van een jaar.

Om deze doelstelling te bereiken wordt een nieuw artikel 94/1 ingevoegd in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

Els VAN HOOFF (CD&V)  
Stefaan VERCAMER (CD&V)

Pour réaliser cet objectif, il est ajouté un 10° à l'article 36, § 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

S'il est fait référence à cet égard à la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, c'est dans le but de garantir que les activités de volontariat visées sont conformes au champ d'application de celle-ci.

### Article 3

Cet article entend créer la possibilité pour le chômeur qui exerce une activité de volontariat à l'étranger de bénéficier de la dispense de l'obligation d'être disponible pour le marché du travail, de chercher activement un emploi, de donner suite à une convocation, etc.

Si l'intéressé veut obtenir une dispense, il doit, au préalable, déclarer l'activité de volontariat auprès du bureau de chômage. Cette déclaration est signée par le volontaire ainsi que par l'organisation d'envoi.

L'activité de volontariat doit répondre à la définition et aux dispositions de la loi relative aux droits des volontaires. La dispense peut être annulée ou limitée par le directeur du bureau de chômage s'il apparaît que l'activité en question ne présente pas (plus) les caractéristiques propres à une activité habituellement exercée par des volontaires. À cet égard, on applique des critères identiques à ceux prévus à l'article 45*bis* qui concerne le chômeur indemnisé qui exerce une activité bénévole en Belgique.

Par analogie avec l'accomplissement d'un stage ou d'études à l'étranger au sens de l'article 94, § 3, de l'arrêté royal portant réglementation du chômage, la dispense est limitée à la durée complète de l'activité de volontariat, qui ne peut excéder un an.

Afin d'atteindre cet objectif, un nouvel article 94/1 est inséré dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.



**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 36, § 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 2014, wordt aangevuld met een bepaling onder 10°, luidende:

“10° de dagen gelegen in de periodes van verblijf in het buitenland voor het verrichten van vrijwilligerswerk in het kader van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers na goedkeuring van de directeur.”

**Art. 3**

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 94/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 94/1. § 1. De volledig werkloze die in het buitenland vrijwilligerswerk verricht binnen een programma van een bij koninklijk besluit vermelde organisatie of in de zin van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers, wordt op zijn vraag vrijgesteld van de toepassing van de artikelen 51, § 1, tweede lid, 3° tot 6°, 56, 58, 60 en 66.

§ 2. De volledig werkloze dient hiertoe vooraf een schriftelijke aangifte in bij het werkloosheidsbureau met vermelding van de identiteit van de werkloze en van de organisatie, de aard, de duur, de frequentie en de plaats van het werk en de toegekende materiële of financiële voordelen. Zij wordt door beide partijen ondertekend.

§ 3. De directeur kan de vrijstelling verbieden of slechts aanvaarden binnen bepaalde perken indien hij vaststelt dat één of meer van de volgende punten is vervuld:

1° de activiteit niet of niet langer de kenmerken vertoont van vrijwilligerswerk als bedoeld in de voormelde wet;

2° de activiteit gezien haar aard, omvang en frequentie of gezien het kader waarin zij wordt uitgeoefend, niet

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 36, § 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 avril 2014, est complété par un 10° rédigé comme suit:

“10° les journées situées pendant les périodes de séjour à l'étranger en vue de l'exercice d'une activité de volontariat dans le cadre de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, moyennant l'accord du directeur.”

**Art. 3**

Dans le même arrêté royal, il est inséré un article 94/1 rédigé comme suit:

“Art. 94/1. § 1<sup>er</sup>. Le chômeur complet qui exerce une activité de volontariat à l'étranger, dans le cadre d'un programme d'une organisation mentionnée dans un arrêté royal ou au sens de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, est dispensé à sa demande de l'application des articles 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3° à 6°, 56, 58, 60 et 66.

§ 2. À cet effet, le chômeur complet introduit au préalable une demande écrite auprès du bureau de chômage, mentionnant son identité et celle de l'organisation, la nature, la durée, la fréquence et le lieu du travail ainsi que les avantages matériels ou financiers octroyés. Cette déclaration est signée par les deux parties.

§ 3. Le directeur peut interdire la dispense ou ne l'accepter que dans certaines limites s'il constate la réalisation d'un ou de plusieurs des points suivants:

1° l'activité ne présente pas ou plus les caractéristiques d'une activité de volontariat telle que visée dans la loi précitée;

2° l'activité, vu sa nature, son volume et sa fréquence ou vu le cadre dans lequel elle est exercée, ne présente

of niet langer de kenmerken vertoont van een activiteit die in het verenigingsleven gewoonlijk door vrijwilligers wordt verricht;

3° de toegekende materiële of financiële voordelen, overeenkomstig de voormelde wet van 3 juli 2005, of van de fiscale wetgeving, niet geneutraliseerd kunnen worden.

§ 4. De vrijstelling geldt voor een periode van ten hoogste drie maanden per kalenderjaar maar kan verlengd worden tot ten hoogste een jaar indien hiertoe een uitzonderlijke reden ingeroepen wordt. Deze verlenging kan slechts eenmaal toegekend worden.”

#### Art. 4

De Koning kan de bepalingen gewijzigd door de artikelen 2 en 3 opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

26 april 2016

Els VAN HOOFF (CD&V)  
Stefaan VERCAMER (CD&V)

pas ou plus les caractéristiques d’une activité qui, dans la vie associative, est effectuée habituellement par des volontaires;

3° les avantages matériels ou financiers, conformément à la loi du 3 juillet 2005 précitée, ou à la législation fiscale, ne peuvent pas être neutralisés.

§ 4. La dispense est valable pour une période maximale de trois mois par année civile mais qui peut être prolongée jusqu’à un an maximum si une raison exceptionnelle est invoquée à cet effet. Cette prolongation ne peut être accordée qu’une seule fois.”

#### Art. 4

Le Roi peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions modifiées par les articles 2 et 3.

26 avril 2016